

АДРИАНА РОЗОВА



Иллюстрации Татьяны Дмитриевой



БОМБОРА
издательство
Москва

ОГЛАВЛЕНИЕ

Что такое язык цветов 7

Акация	13
Анемона	15
Астра	17
Бархатцы	21
Береза	23
Боярышник	27
Вереск	29
Гвоздика	31
Георгин	35
Гиацинт	39
Гибискус	43
Дуб	45
Жасмин	49
Жимолость	51
Ива	53
Ирис	57
Камелия	61
Кипарис	65
Клевер	67
Колокольчик	69
Кувшинка	73
Лаванда	77
Лавр	79
Ландыш	83
Лилия	87





- 91 Мак
- 95 Мимоза
- 97 Мирт
- 101 Можжевельник
- 103 Наперстянка
- 105 Нарцисс
- 109 Незабудка
- 113 Одуванчик
- 115 Олива
- 117 Пальма
- 119 Папоротник
- 123 Пион
- 127 Плющ
- 129 Подснежник
- 133 Пшеница
- 137 Роза
- 141 Розмарин
- 143 Ромашка
- 147 Рута
- 149 Сирень
- 153 Тимьян
- 155 Тюльпан
- 159 Фиалка
- 163 Хризантема
- 167 Шалфей

- 168 ЦВЕТЫ ПО ЧУВСТВАМ
И ЗНАЧЕНИЯМ



ЧТО ТАКОЕ ЯЗЫК ЦВЕТОВ

Флориографией называют язык, в котором цветам, деревьям и травам приписывали определенные значения. Растение символизировало признание, просьбу, упрек, обещание или отказ. Букетом передавали то, о чем человек не решался сказать вслух: признавались в любви, сообщали о разлуке, просили о встрече, предлагали примирение или давали понять, что прежнее чувство угасло.

Смысл зависел от окраски и разновидности растения, от числа цветков и их сочетания. Белая гвоздика обещала верность, красная говорила о горячей любви, полосатая означала отказ. Несколько растений составляли более подробное послание.

Отдельные правила касались вручения цветка или букета. Незабудка просила помнить о дарителе, а поданная головкой вниз — забыть его. Возвращая растение, человек показывал, что не принимает заключенное в нем послание. Цветами передавали и условия встречи. Число цветков в соцветии гиацинта указывало день свидания, белые колокольчики называли дневной час, голубые — вечерний, а можжевельник обозначал встречу в полночь.

Единого словаря у языка цветов не существовало. Толкования менялись от страны к стране и от книги к книге. В России язык цветов использовался в салонах и усадьбах, упоминался в письмах и стихах, отражался в рисунках и вышивке. Рядом с ним сохранялись народные представления о растениях, связанные с праздниками, семейными обычаями и обрядами. Поэтому значение цветка определялось не одной словарной статьей: многое зависело от времени, обстоятельств и привычных для человека образов.

КАК ЯЗЫК ЦВЕТОВ ПРИШЕЛ в РОССИЮ

Слово «села́м» означало на Востоке приветствие. Позднее так стали называть условный язык, в котором мысли передавали с помощью вещей, плодов и цветов. Во второй половине XVIII века рассказы о таких посланиях пришли в Европу. Здесь села́м превратился в светское развлечение и занял место рядом с языком веера и другими галантными шифрами.

В России о цветочных посланиях писали уже в начале XIX века. Их толкования печатали в переводных романах, руководствах и дамских журналах, переписывали в дневники и домашние альбомы. В 1830 году в Петербурге вышла книга Дмитрия Ознобишина «Села́м, или Язык цветов», составленная на основе немецкого издания 1823 года. Каждому растению в ней соответствовало слово или готовая фраза.

Цветы с определенными значениями вкладывали в письма, рисовали в альбомах, вышивали бисером и шелком и сохраняли на память. Так флориография вошла в повседневную жизнь дворянского дома.

ЦВЕТЫ В РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ

Со временем строгие правила забывались, а толкования становились свободнее. К середине XIX века растения все чаще ценили за красоту, форму и аромат, но прежняя символика продолжала жить. Ее сохраняли свадебные и траурные букеты, правила хорошего тона, открытки и семейные альбомы. Светские обычаи соседствовали с народными: береза входила в троицкие обряды, папоротник — в купальские поверья, колосья злаков — в свадебную атрибутику.

Книга рассказывает о пятидесяти наиболее известных и значимых растениях, использующихся во флориографии. В начале каждого раздела приведены три основных толкования, затем объясняется их происхождение и рассказывается о месте растения в русском быту и культуре. Так постепенно складывается история каждого цветка — от его условного значения до следа, который он оставил в памяти и культуре.

Язык старинных букетов давно вышел из повседневного употребления. Однако цветы и сейчас дарят ради того, чтобы напоминать, утешать, благодарить и выражать чувства, для которых трудно найти точные слова.





ЗНАЧЕНИЯ ЦВЕТОВ



АКАЦИЯ СЕРЕБРИСТАЯ

Значение в языке цветов
*«Чувствительность,
скромность, нежность»*

Серебристую акацию в России называют мимозой, хотя настоящая мимоза принадлежит к другому роду. Ветки с пушистыми желтыми шариками цветков привозили с Черноморского побережья в конце зимы, когда в средней полосе еще лежал снег, и южное растение стало одним из первых предвестников весны. Настоящая мимоза складывает листья от прикосновения, словно робко отстраняясь; вместе с неофициальным названием серебристая акация приобрела и это значение.

В ранних цветочных посланиях мимоза говорила о чувствительности, позднее — о скромности. Светский этикет относил ее к девичьим цветам: такой букет можно было вручить молодой незамужней девушке, выражая нежную, сдержанную симпатию без пылкого признания. Отсюда же возникло сравнение девушки с мимозой — так говорили об особе робкой, ранимой, чуткой к каждому слову и чужому настроению.



АНЕМОНА

Значение в языке цветов

*«Покинутость,
ожидание, хрупкость»*

Анемону в России называют ветреницей: легкий цветок на тонком стебле откликается на малейшее движение воздуха. С его хрупким обликом и недолгой красотой связано античное предание об Адонисе. После гибели прекрасного юноши на земле появились алые анемоны — память о любви, оборванной смертью. Быстро опадающие лепестки словно подтверждали эту историю.

В языке цветов анемона говорила о покинутости и ожидании. Подаренная отдельно, она напоминала о разлуке или чувстве, оставшемся без ответа; само ожидание уже было омрачено возможным разочарованием. Рядом с ирисом смысл становился еще печальнее: букет рассказывал об одиночестве покинутого человека. В русских дворянских домах анемоны появлялись в альбомных рисунках и вышивках, где цветочный узор мог заменить невысказанные слова и сохранить память о разлуке.



АСТРА САДОВАЯ

Значение в языке цветов

*«Раздумье, взаимность,
поздняя любовь»*

Садовую астру правильнее называть каллистефусом китайским. Этот однолетник родом из Восточной Азии; прежде его относили к роду астр, и старое имя прочно закрепилось в быту. Само слово «астра» восходит к греческому названию звезды: лепестки расходятся от середины, словно лучи. Даже простейший венчик сохраняет этот звездчатый рисунок.

В европейских садах каллистефус появился в XVIII веке. Первые растения выглядели скромнее нынешних, но со временем садоводы вывели десятки форм — простых и махровых, высоких и низкорослых, белых, розовых, лиловых. Разнообразие отразилось и в языке цветов. Китайская астра означала многообразие.

В цветочном разговоре ответом служила сама форма венчика. Простая астра не отвергала дарителя, однако просила времени на раздумье; махровая подтверждала взаимность. Два похожих букета могли выразить совсем разные намерения, и различие замечал лишь тот, кто знал оттенки значений.